

I Modulo posto esterno audio per sistema DUO

GB Door station module for DUO system

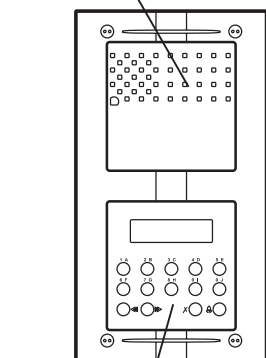
F Module phonique pour système DUO

E Módulo con grupo fónico para sistema DUO

P Módulo porteiro para sistema DUO

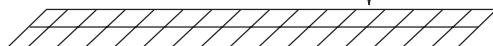
D Türsprechmodul für DUO Bussystem

AD2110MAS



CD2131MAS
CD2132MAS
CD2134MAS
TD2100MAS

1.65m
5' 5"



I Regolazione del volume

Per aumentare il volume dell'amplificatore, ruotare il trimmer in senso orario.

Regolazione dell'antilocale

Per eliminare un eventuale innesco (effetto Larsen), occorre procedere come segue:

- eseguire la chiamata dal posto esterno e sollevare il microtelefono dell'utente chiamato;
- regolare il trimmer sul posto esterno fino ad ottenere l'annullamento del fischio.

GB Volume adjustment

To increase the volume of the amplifier, turn the trimmer "" in a clockwise direction.

Antilocale adjustment

In case of "feedback" (Larsen effect) in the external unit it is necessary to operate as follow:

- make the call from the door station and lift the handset of the called user;
- adjust the trimmer until the whistling stops.

F Réglage du volume

Pour augmenter le gain de l'amplificateur, tourner le potentiomètre dans le sens de l'aiguille d'une montre.

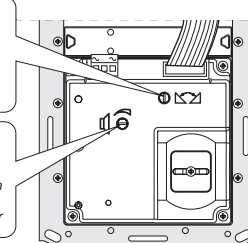
Réglage de l'Antilocale

Pour éliminer des éventuel siblements (effet Larsen) au poste externe il faut procéder comme ci dessous:

- appeler du poste de rue et décrocher le combiné de l'utilisateur appelé;
- régler le potentiomètre jusqu'à ce qu'il n'y a plus de sifflement (effet Larsen).

Regolazione ANTILOCALE
Feedback adjustment
Réglage de l'ANTILocale
Regulación del efecto Larsen
Regulador do ANTILOCALE
Regelung der Rückkopplung

Regolazione volume ricezione
Receiver adjustable volume
Réglage du volume réception
Regulación del volumen de recepción
Regulador volume recepção
Lautstärkenregelung für Lautsprecher



E Regulación del volumen

Para aumentar la ganancia del amplificador girar el potenciómetro en sentido horario.

Regulación del efecto Larsen

- Hacer una llamada desde la placa de calle y descolgar el microteléfono del usuario llamado.
- En la placa de calle regular el potenciómetro hasta obtener la supresión del silbido (efecto Larsen).

P Regulação do volume

Para aumentar o ganho do amplificador virar o trimmer "" no sentido horário.

Regulação do Antilocale

- Fazer a chamada do lugar externo e levantar o microtelefone do usuário chamado.
- Regular o trimmer "" até obter a eliminação do assobio (efeito Larsen). Pôr o microtelefone do porteiro de novo no próprio lugar.

D Einstellung der Lautstärke

Um die Lautstärke des Lautsprechers zu erhöhen drehen Sie den Regler in Uhrzeitchrichtung.

Regelung der Rückkopplung

Um einen möglichen Pfeifton (Rückkopplung) zu unterdrücken:
- einem Anruf von der Türstation einleiten und Handapparat am Haustelefon abheben. Versichern Sie sich dabei das Handapparat mit dem Lautsprecher und Mikrofon nicht direkt gegen auf eine harte Fläche (Wand, Tisch) aufliegt.
- betätigen Sie den Regler , bis der Pfeifton verschwindet.

Morsetti

ingresso alimentazione alternata 13Vca - 0,4A (assorbimento con collegamento al codificatore CD2131MAS, CD2132MAS o CD2134MAS)

Terminals

13VAC-0,4A voltage input (absorption with connection to encoder CD2131MAS, CD2132MAS or CD2134MAS)

Bornes

entrée alimentation alternatif 13Vca - 0,4A (absorption avec liaison au codificateur CD2131MAS, CD2132MAS ou CD2134MAS)

Terminales

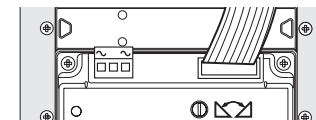
entrada alimentación alternada 13Vca - 0,4A (absorción con enlace al codificador CD2131MAS, CD2132MAS o a CD2134MAS)

Bornes

entrada alimentação alternada 13Vca - 0,4A (absorção com conexão para codificador CD2131MAS, CD2132MAS ou CD2134MAS)

Anschlussklemmen

Eingang Stromversorgung 13VAc - 0,4A (Verbrauch bei Anschluss an Steuereinheit CD2131MAS, CD2132MAS oder CD2134MAS)



Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.
Dispose of the device in accordance with environmental regulations.
Écouter le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.
Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.
Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais.
Das Gerät muß gemäß den geltenden Umweltregelungen entsorgt werden.

Cod. 52703821

La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.
La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.
ACI Srl Farfisa intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.
E' riservata à ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados.
ACI Srl Farfisa Intercoms behält sich das Recht vor, jederzeit die hier beschriebene Produkte zu ändern.

ACI srl Farfisa Intercoms
Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037
e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it

I Modulo posto esterno audio per sistema DUO

GB Door station module for DUO system

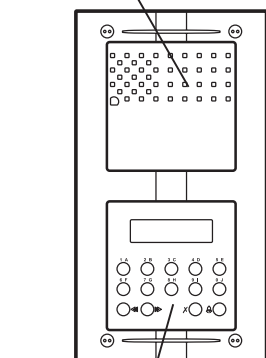
F Module phonique pour système DUO

E Módulo con grupo fónico para sistema DUO

P Módulo porteiro para sistema DUO

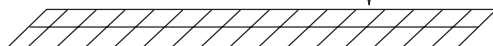
D Türsprechmodul für DUO Bussystem

AD2110MAS



CD2131MAS
CD2132MAS
CD2134MAS
TD2100MAS

1.65m
5' 5"



Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.
Dispose of the device in accordance with environmental regulations.
Écouter le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.
Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.
Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais.
Das Gerät muß gemäß den geltenden Umweltregelungen entsorgt werden.

Cod. 52703821

La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.
La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.
ACI Srl Farfisa intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.
E' reservada à ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados.
ACI Srl Farfisa Intercoms behält sich das Recht vor, jederzeit die hier beschriebene Produkte zu ändern.

ACI srl Farfisa Intercoms
Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037
e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it

I Regolazione del volume

Per aumentare il volume dell'amplificatore, ruotare il trimmer in senso orario.

Regolazione dell'antilocale

Per eliminare un eventuale innesco (effetto Larsen), occorre procedere come segue:

- eseguire la chiamata dal posto esterno e sollevare il microtelefono dell'utente chiamato;
- regolare il trimmer sul posto esterno fino ad ottenere l'annullamento del fischio.

GB Volume adjustment

To increase the volume of the amplifier, turn the trimmer "" in a clockwise direction.

Antilocale adjustment

In case of "feedback" (Larsen effect) in the external unit it is necessary to operate as follow:

- make the call from the door station and lift the handset of the called user;
- adjust the trimmer until the whistling stops.

F Réglage du volume

Pour augmenter le gain de l'amplificateur, tourner le potentiomètre dans le sens de l'aiguille d'une montre.

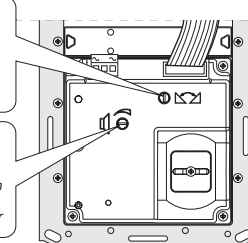
Réglage de l'Antilocale

Pour éliminer des éventuel siblements (effet Larsen) au poste externe il faut procéder comme ci dessous:

- appeler du poste de rue et décrocher le combiné de l'utilisateur appelé;
- régler le potentiomètre jusqu'à ce qu'il n'y a plus de sifflement (effet Larsen).

Regolazione ANTILOCALE
Feedback adjustment
Réglage de l'ANTILocale
Regulación del efecto Larsen
Regulador do ANTILOCALE
Regelung der Rückkopplung

Regolazione volume ricezione
Receiver adjustable volume
Réglage du volume réception
Regulación del volumen de recepción
Regulador volume recepção
Lautstärkenregelung für Lautsprecher



E Regulación del volumen

Para aumentar la ganancia del amplificador girar el potenciómetro en sentido horario.

Regulación del efecto Larsen

- Hacer una llamada desde la placa de calle y descolgar el microteléfono del usuario llamado.
- En la placa de calle regular el potenciómetro hasta obtener la supresión del silbido (efecto Larsen).

P Regulação do volume

Para aumentar o ganho do amplificador virar o trimmer "" no sentido horário.

Regulação do Antilocale

- Fazer a chamada do lugar externo e levantar o microtelefone do usuário chamado.
- Regular o trimmer "" até obter a eliminação do assobio (efeito Larsen). Pôr o microtelefone do porteiro de novo no próprio lugar.

D Einstellung der Lautstärke

Um die Lautstärke des Lautsprechers zu erhöhen drehen Sie den Regler in Uhrzeitchung.

Regelung der Rückkopplung

Um einen möglichen Pfeifton (Rückkopplung) zu unterdrücken:
- einem Anruf von der Türstation einleiten und Handapparat am Haustelefon abheben. Versichern Sie sich dabei das Handapparat mit dem Lautsprecher und Mikrofon nicht direkt gegen auf eine harte Fläche (Wand, Tisch) aufliegt.
- betätigen Sie den Regler , bis der Pfeifton verschwindet.

Morsetti

ingresso alimentazione alternata 13Vca - 0,4A (assorbimento con collegamento al codificatore CD2131MAS, CD2132MAS o CD2134MAS)

Terminals

13VAC-0,4A voltage input (absorption with connection to encoder CD2131MAS, CD2132MAS or CD2134MAS)

Bornes

entrée alimentation alternatif 13Vca - 0,4A (absorption avec liaison au codificateur CD2131MAS, CD2132MAS ou CD2134MAS)

Terminales

entrada alimentación alternada 13Vca - 0,4A (absorción con enlace al codificador CD2131MAS, CD2132MAS o a CD2134MAS)

Bornes

entrada alimentação alternada 13Vca - 0,4A (absorção com conexão para codificador CD2131MAS, CD2132MAS ou CD2134MAS)

Anschlussklemmen

Eingang Stromversorgung 13VAc - 0,4A (Verbrauch bei Anschluss an Steuereinheit CD2131MAS, CD2132MAS oder CD2134MAS)

